



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

General Conference  
34th session, Paris 2007

Conférence générale  
34<sup>e</sup> session, Paris 2007

Conferencia General  
34<sup>a</sup> reunión, París 2007

Генеральная конференция  
34-я сессия, Париж 2007 г.

المؤتمر العام  
الدورة الرابعة والثلاثون، باريس ٢٠٠٧

大会  
第三十四届会议，巴黎，2007

# 34 C

34 C/2

16 июля 2007 г.

Оригинал: французский

## Пункт 1.6 повестки дня

## Организация работы сессии

### АННОТАЦИЯ

**Источник:** Правила процедуры Генеральной конференции; решение 1761 EX/35.

**История вопроса:** На своей 176-й сессии Исполнительный совет рассмотрел предложения Генерального директора относительно организации работы 34-й сессии Генеральной конференции (документ 176 EX/35). Настоящий документ подготовлен на основе выводов Совета.

**Содержание:** Рекомендуемый Генеральной конференции план организации работы весьма сходен с тем планом, который был принят на 33-й сессии (2005 г.): см. пункт 1 ниже.

**Требуемое решение:** После рассмотрения этого документа Президиум Генеральной конференции представит на ее пленарном заседании свои рекомендации относительно организации работы сессии.

## I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Организация работы трех последних сессий Генеральной конференции была основана на резолюции 29 С/87, которая в свою очередь учитывала рекомендации «Специальной рабочей группы для рассмотрения структуры и функций Генеральной конференции» (резолюция 28 С/37.2), а также решении 6.1.1/6.1.2, принятом Исполнительным советом на его 160-й сессии в связи с существенным уменьшением средств, выделяемых на проведение Генеральной конференции, главным образом в результате сокращения ее сроков.

2. Приводимые здесь предложения по-прежнему соответствуют вышеупомянутым решениям и принимают во внимание ряд важных дополнительных соображений:

- (a) рекомендации, содержащиеся в резолюции 33 С/92 (отношения между тремя органами ЮНЕСКО), в частности те, которые касаются Генеральной конференции и могут быть выполнены без внесения изменений в ее Правила процедуры;
- (b) отмеченную в резолюции 92 и выраженную в более общем плане во многих предыдущих резолюциях и просьбах государств-членов необходимость сделать сессии Генеральной конференции более гибкими, интересными, оживленными и интерактивными;
- (c) усиление междисциплинарного и межсекторального характера Проекта Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (34 С/4) и Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 С/5, второй вариант);
- (d) сокращение ассигнований по статье «Генеральная конференция» в Части I документа 33 С/5 для организации 34-й сессии, по сравнению с 33-й сессией на тот же период времени (17 рабочих дней).

3. В настоящем документе предложен ряд изменений структуры Генеральной конференции с целью учета факторов, указанных в пунктах (a), (b) и (c) выше. Что касается сокращения бюджетных ассигнований, то Генеральный директор прилагает дополнительные усилия, направленные на рационализацию методов работы Генеральной конференции, – в частности в том, что касается документации, – и оптимизацию управления людскими ресурсами, обслуживающими Конференцию.

### Расписание работы и заседаний

4. 34-я сессия Генеральной конференции откроется во вторник **16 октября 2007 г.** в 10.00 и завершит свою работу в **субботу 3 ноября 2007 г.** Как правило, по субботам во второй половине дня заседаний не планируется. В другие дни они будут проводиться с **10.00 по 13.00** и с **15.00 по 18.00**. Однако Президиум Генеральной конференции и президиумы комиссий будут заседать с 9.00 до 10.00.

### Время выступлений

5. В ходе **обсуждения вопросов общей политики** продолжительность выступлений в соответствии с тем порядком, который изложен ниже в пункте 16, ограничивается **8 минутами**, как это имело место на предыдущих сессиях<sup>1</sup>. Председатели комиссий, со своей стороны, будут принимать в отношении возможного регламента выступлений такие меры, которые они сочтут необходимыми.

<sup>1</sup> Главы делегаций, выступающие в ходе прений по вопросам общей политики, если они хотят более детально изложить содержание своих устных выступлений, могут, как и в прошлом, обратиться к Председателю с просьбой выпустить полный вариант текста своих выступлений в виде приложений к отчету о пленарных заседаниях; при этом текст этого приложения не должен превышать 2 000 слов. В отчете эти дополнительные тексты будут представлены отдельно.

## Порядок размещения делегаций в зале заседаний

6. Во всех залах места членов делегаций государств-членов будут размещаться в алфавитном порядке названий их государств на французском языке, начиная с Гондураса, который был выбран по жребию на 176-й сессии Исполнительного совета.

## II. ДОКУМЕНТАЦИЯ И ИНФОРМИРОВАНИЕ ДЕЛЕГАТОВ

7. Документы Генеральной конференции выпускаются в разбивке по нескольким различным категориям:

- **34 C/...**: документы, требующие принятия решений Генеральной конференцией; они составляют **основную серию** документов.
- **34 C/INF....**: эти документы содержат информацию, которая доводится до сведения Генеральной конференции, но не требуют принятия решений.
- **34 C/REP....**: эта серия используется для докладов, представляемых Генеральной конференции учрежденными ею вспомогательными органами (например, руководящими комитетами межправительственных программ), а также для докладов международных или региональных конференций, организованных ЮНЕСКО.
- **34 C/NOM....**: эти документы содержат информацию, касающуюся выборов, которые должна проводить Генеральная конференция (названия стран, сроки полномочий которых истекают, число мест, подлежащих заполнению, и т.д.).
- **34 C/DR...**: в этой серии выпускаются проекты резолюций, представленные государствами-членами.

8. Как и на предыдущих сессиях, информация, запрашиваемая Генеральной конференцией во исполнение некоторых принятых ею в ходе этих сессий резолюций, будет приведена в информационном документе.

9. Большинство документов будут разосланы государствам-членам до начала сессии. Кроме того, каждая делегация по прибытии на сессию получит полный набор документов. Ограниченное число дополнительных экземпляров документов можно будет также получить в залах заседаний<sup>3</sup>. Со всеми документами Генеральной конференции – как до, так и во время сессии – можно будет ознакомиться через Интернет сразу после их выпуска. Веб-сайт Генеральной конференции <http://www.unesco.org/fr/generalconference> позволяет получить доступ к другой полезной информации (документации с 1991 г., информации о выборах в Исполнительный совет и другие органы, члены которых избираются Генеральной конференцией, сведениям практического характера и т.д.) и, в частности во время сессии, к Webzine (веб-журналу) Генеральной конференции (онлайновый информационный бюллетень, в котором ежедневно дается общий обзор работы Конференции и содержатся также официальные объявления и другие сведения, интересующие участников).

10. Среди предусматриваемых мер в связи с сокращением бюджета предлагается прекратить подготовку предварительных стенографических отчетов. Эта мера, которая приведет к значительной экономии, требует временного приостановления действия статей 53 и 57 (пункт 1) Правил процедуры. В ходе сессии по запросу для консультации будут предоставляться звукозаписи; стенографические отчеты *in extensor* о всех пленарных заседаниях в окончательной форме (том II Актов Генеральной конференции) как и прежде будут подготавливаться и распространяться среди всех государств-членов.

---

<sup>3</sup> Число дополнительных экземпляров документов сокращено в связи с бюджетными ограничениями. Выражается надежда на понимание и сотрудничество со стороны государств-членов.

### III. ПРАВО ПРИНИМАТЬ УЧАСТИЕ В ГОЛОСОВАНИИ

11. Для того чтобы воспользоваться своим правом голоса, каждое государство должно представить свои должным образом оформленные полномочия в соответствии с порядком, установленным статьей 23 Правил процедуры.

12. Оно также должно выполнить свои обязательства по установленным взносам в бюджет. Действительно, в соответствии с пунктом 8 (b) статьи IV.C Устава «государство – член Организации не имеет права участвовать в голосовании на Генеральной конференции, если сумма его задолженности по взносам превышает сумму взносов, причитающихся с него за текущий и за предшествующий календарные годы». Однако в соответствии с пунктом 8 (c) этой же статьи Генеральная конференция может принять решение о том, чтобы сделать исключение из этого правила, «если она признает, что неуплата произошла по не зависящим от него [т.е. государства-члена] обстоятельствам». Процедура, применимая к сообщениям государств-членов, представляемым в связи с указанным положением, определяется статьей 83 Правил процедуры.

13. В соответствии с положениями указанной статьи сообщения государств-членов должны представляться не позднее трех дней после начала работы Генеральной конференции; по истечении этого срока соответствующим государствам не может быть предоставлено право участвовать в голосовании в ходе данной сессии. Рассмотрение этих сообщений, возлагаемое на Комиссию по административным вопросам, будет осуществляться в соответствии с критериями, перечисленными в пункте 7 статьи 83. Тем не менее следует отметить, что в рекомендации 9 резолюции 33 C/92 содержится решение о передаче таких сообщений на рассмотрение Исполнительного совета на его сессии, непосредственно предшествующей Генеральной конференции. Согласно этой рекомендации Исполнительный совет на своей 177-й сессии рассмотрит представленные ему сообщения. Генеральный директор в свою очередь призвал государства-члены представлять такие сообщения своевременно, чтобы обеспечить Совету возможность рассматривать большинство таких сообщений в должное время.

### IV. ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

#### Открытие 34-й сессии

14. Предлагается следующее подробное расписание первых трех пленарных заседаний:

	<b>Пленарные заседания</b>	<b>Другие заседания</b>
<b>Вторник 16/10</b>	<u>Первое пленарное заседание</u>	
10.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Открытие сессии</li> <li>• Учреждение Комитета по проверке полномочий</li> <li>• Учреждение Комитета по кандидатурам</li> <li>• Утверждение повестки дня</li> </ul>	
12.00		<p>1-е заседание <b>Комитета по проверке полномочий</b></p> <p>1-е заседание <b>Комитета по кандидатурам</b></p>

15.00 Второе пленарное заседание

- Выборы Председателя и заместителей Председателя (по докладу Комитета по кандидатурам)
- Учреждение комиссий и комитетов
- Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО
- Допуск наблюдателей других международных неправительственных организаций помимо тех, которые поддерживают официальные и рабочие отношения с ЮНЕСКО
- Первый доклад Комитета по проверке полномочий

17.00

1-е заседание **Юридического комитета**, который избирает своего председателя

**Среда  
17/10**

9.00

1-е заседание **Президиума Генеральной конференции**

10.00 Третье пленарное заседание

- Рекомендации Президиума в отношении организации работы сессии и (возможно) внесения новых пунктов в повестку дня
- Введение к обсуждению вопросов общей политики: представление Председателем Исполнительного совета и Генеральным директором докладов о деятельности, Проекта Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг., Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. и других пунктов, на которых строится обсуждение вопросов общей политики

11.30

- Начало обсуждения вопросов общей политики

**Обсуждение вопросов общей политики**

15. Четыре года тому назад Исполнительный совет утвердил предложения о совершенствовании процедуры составления списка выступающих при обсуждении вопросов общей политики (решение 165 EX/7.1, пункт 3). Эта процедура будет применяться также и в ходе 34-й сессии. Государствам-членам было предложено 11 мая 2007 г. сообщить Секретариату несколько желательных вариантов даты выступления их представителя при обсуждении вопросов общей политики с указанием их предпочтений, а также фамилии этого представите-

ля и его протокольного ранга. Исходя из этого, с учетом полученных пожеланий и ранга выступающих будет составлен предварительный список ораторов.

16. Время выступления ораторов будет по-прежнему составлять **8 минут**. Время выступлений будет контролировать визуально-звуковая система, а Председатель Генеральной конференции будет наделен правом прерывать любого оратора, превышающего установленное время. В этих предложениях нет изменений по сравнению с предыдущими сессиями.

## Выборы

17. Выборы **членов Исполнительного совета**, которые состоятся в **среду 24 октября 2007 г.**, будут проводиться в соответствии с «Процедурой выборов членов Исполнительного совета» (Добавление 2 к Правилам процедуры). В случае необходимости в четверг 25 октября<sup>4</sup> будет проведен второй тур голосования. Следует напомнить, что, согласно статье 1 этих правил, соответствующие кандидатуры для выборов в Исполнительный совет сообщаются Генеральному директору по возможности не менее чем за шесть недель до открытия сессии. В соответствии со статьей 4 «кандидатуры, представленные впоследствии, могут быть приняты только в том случае, если они поступили в Секретариат Генеральной конференции не позднее, чем за 48 часов до проведения голосования» (в данном случае до 9.00 22 октября).

18. Что касается всех других выборов, то соответствующее голосование будет проводиться в рамках Комитета по кандидатурам, который представит результаты голосования на утверждение пленарного заседания. В соответствии с пожеланиями, выраженными в резолюции 33 C/92, оно будет организовано, по возможности, на раннем этапе сессии.

## V. ПРЕЗИДИУМ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

19. В состав Президиума Генеральной конференции (статьи 41-42 Правил процедуры) входят Председатель, заместители Председателя (не более 36) и председатели комиссий и комитетов Генеральной конференции. На Президиум возложена обязанность помогать Председателю руководить работой сессии. Председатель Исполнительного совета участвует в его заседаниях без права голоса. Заседания Президиума, как правило, проводятся два раза в неделю с 9.00 до 10.00. Его первое заседание состоится в среду 17 октября в 9.00. Хотя традиционно избиралось 36 заместителей Председателя (т.е. максимальное число), Исполнительный совет на своей 177-й сессии рассмотрит вопрос о возможном сокращении этого числа (до 30 или даже 24 или 18) в интересах повышения эффективности работы Генеральной конференции.

## VI. КОМИССИИ

20. В соответствии со статьей 43 Правил процедуры Генеральная конференция учреждает на каждой сессии «комиссии и другие вспомогательные органы, которые она считает необходимыми для ведения работы этой сессии». На практике такими комиссиями являются, с одной стороны, комиссии, которые соответствуют структуре Среднесрочной стратегии и Проекту программы и бюджета, представляемого на рассмотрение Конференции, а с другой – Комиссия по административным вопросам. Структура проектов документов 34 C/4 и 34 C/5 вызывает необходимость учреждения следующих семи комиссий:

<sup>4</sup> Для избрания членом Исполнительного совета теперь достаточно простого большинства голосов, за исключением случая, когда «два или более кандидатов получили одинаковое число голосов и в результате этого количество кандидатов по-прежнему превышает число подлежащих заполнению мест» (статья 95).

- Комиссия PRX: общие вопросы, поддержка выполнения программы и внешние связи;
- Комиссия ED: образование;
- Комиссия SC: естественные науки;
- Комиссия SHS: социальные и гуманитарные науки;
- Комиссия CLT: культура;
- Комиссия CI: коммуникация и информация;
- Комиссия ADM: финансы и администрация.

21. В Приложении I приводится распределение пунктов повестки дня между различными органами Конференции.

22. Координация работы комиссий по программе будет обеспечиваться их председателями, которые будут регулярно проводить совещания под председательством одного из них, назначаемого с общего согласия. В случае необходимости могут проводиться совместные заседания комиссий в зависимости от наличия помещений и времени.

23. На **президиумы** комиссий будет возложена задача подготовки к обработке проектов резолюций (их классификация, группирование, контакты с авторами); в случае необходимости они могут выполнять функции групп для переговоров.

#### **Междисциплинарное заседание**

24. В целях обеспечения необходимой интерактивности обсуждения различных аспектов работы Организации на основе усиленного междисциплинарного подхода предлагается организовать совместное заседание комиссий в ходе первой недели сессии перед началом их соответствующей работы. На этом совместном заседании можно было бы рассмотреть следующие пункты:

- (a) пункт 2.2: Доклады Исполнительного совета (34 C9 Partie II)
- (b) пункт 3.1: Среднесрочная стратегия на 2008-2013 гг.;
- (c) пункт 3.2: Подготовка Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг.;
- (d) пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, второй вариант) (междисциплинарные аспекты и соответствующие проекты резолюций).

#### **VII. КОМИТЕТЫ**

25. В соответствии с Правилами процедуры Генеральной конференции на каждой сессии учреждаются следующие комитеты.

26. **Комитет по проверке полномочий** (статьи 32 и 33 Правил процедуры), в состав которого входят девять членов, назначаемых Генеральной конференцией на ее первом пленарном заседании по предложению временного Председателя. Сразу после этого в 12.00 он проводит свое первое заседание для рассмотрения полномочий делегаций, представителей и наблюдателей. Он представляет свой первый доклад пленарному заседанию Конференции по завершении своего второго заседания, а затем, в случае необходимости, проводит

другие заседания. Все делегации участвуют в работе сессии временно с правом участия в голосовании до представления Комитетом своего доклада и вынесения соответствующего решения Генеральной конференцией.

27. **Комитет по кандидатурам** (статьи 34 и 35 Правил процедуры), в состав которого входят главы всех делегаций, имеющих полномочия голосовать на Конференции. Его первое заседание состоится во вторник 16 октября в 12.00 и будет посвящено составлению – после ознакомления с рекомендациями Исполнительного совета – списка предлагаемых кандидатов на должности Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции, а также рассмотрению предлагаемых кандидатов на должности председателей комиссий. В дальнейшем Комитет по кандидатурам будет собираться на свои заседания для составления списков кандидатов на все другие должности, которые подлежат заполнению в результате выборов, проводимых на Генеральной конференции.

28. **Юридический комитет** (статьи 36 и 37 Правил процедуры) представляет свои доклады непосредственно Генеральной конференции или соответствующему органу или же органу, указанному Генеральной конференцией. На 34-й сессии в его состав войдут следующие 24 члена, избранные на 33-й сессии:

Алжир	Ливан	Узбекистан
Аргентина	Нигер	Украина
Гана	Республика Корея	Франция
Гватемала	Республика Молдова	Швейцария
Дания	Сент-Люсия	Эквадор
Египет	Соединенные Штаты	Экваториальная Гвинея
Индия	Америки	Ямайка
Иран (Исламская Республика)	Судан	Япония
Италия		

29. **Комитет по Штаб-квартире** (статьи 39 и 40 Правил процедуры) собирается на заседания между сессиями Генеральной конференции для консультирования Генерального директора по всем вопросам, касающимся Штаб-квартиры. До конца 34-й сессии Генеральной конференции в его состав будут входить следующие 24 государства-члена, половина которых была избрана на 32-й сессии, а другая половина – на 33-й сессии:

Австралия	Корейская Народно-Демократическая Республика	Сирийская Арабская Республика
Бангладеш	Ливан	Таиланд
Гана	Мадагаскар	Украина
Испания	Нидерланды	Уругвай
Зимбабве	Оман	Филиппины
Камерун	Панама	Франция
Кения	Румыния	Швеция
Колумбия	Сент-Люсия	
Конго		

## VIII. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ НА 2008-2013 ГГ. (34 C/4)

30. В соответствии с пунктом 4 (b) решения 160 EX/6.1.1/6.1.2 «обсуждение вопросов общей политики следует сосредоточить на будущих направлениях политики Организации». В связи с этим главам делегаций, выступающим в ходе этих прений, предлагается посвятить свои выступления или значительную их часть предложениям, содержащимся в Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (34 C/4), а также рекомендациям Исполнительного совета (34 C/11). В соответствии с рекомендацией 8, содержащейся в резолюции 33 C/92, государ-



ствам-членам может быть также предложено обсудить предложения по крупным вопросам политики, связанным с нынешней реформой ООН.

31. Как и в случае 28-й (1995 г.) и 31-й (2001 г.) сессий в связи с принятием Среднесрочной стратегии в начале второй недели 34-й сессии будет учреждена Редакционная группа в составе 18 государств-членов. Эта Группа будет открыта для всех других делегаций, которые желают принять участие в ее работе. Группе будет поручена подготовка для пленарного заседания проекта резолюции с целью утверждения Среднесрочной стратегии. Группа примет во внимание замечания, высказанные в ходе дискуссий по вопросам общей политики, рекомендации Исполнительного совета (34 C/11), обсуждение на совместном заседании комиссий по программе, касающееся Среднесрочной стратегии (пункт 3.1 предварительной повестки дня), а также любые проекты резолюций, которые могут быть представлены по пункту 3.1. Такие проекты резолюций следует направлять в письменной форме в Секретариат Генеральной конференции не позднее **23 октября** (таким образом в отношении этих пунктов повестки дня приостанавливается применение пунктов 2 и 3 статьи 80 Правил процедуры).

#### **IX. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2008-2009 ГГ. (34 C/5, ВТОРОЙ ВАРИАНТ): ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПРЕДЛАГАЮЩИЕ ПОПРАВКИ**

32. Проекты резолюций, касающиеся принятия поправок к Проекту программы и бюджета, рассматриваются в соответствии с процедурой, изложенной в статьях 80 и 81 Правил процедуры<sup>5</sup>. В ноябре 2000 г. Юридический комитет в соответствии с просьбой Генеральной конференции провел заседание для рассмотрения этой процедуры, «в частности, с целью обеспечить, чтобы в этой Части [Правил процедуры] содержались объективные и поддающиеся проверке критерии приемлемости таких проектов резолюций» (резолюция 30 C/87). В результате Комитет принял «пояснительную записку» (см. Приложение II), которая на 31-й сессии послужила основой для рассмотрения Секретариатом, а затем – в некоторых случаях – Юридическим комитетом приемлемости проектов поправок к документу C/5.

33. Эта записка была вновь использована в контексте 32-й и 33-й сессий, с учетом ее «доработки» Юридическим комитетом на его заседании, состоявшемся в ноябре 2002 г. (см. Приложение III), и будет также использоваться и на 34-й сессии.

34. В соответствии с вышеупомянутой пояснительной запиской проекты резолюций этой категории должны касаться постановляющих пунктов Части II Проекта программы и бюджета. До этого такие пункты (проекты резолюций, содержащиеся в документе C/4) помещались в рамке в первом пункте каждой программы в Части II этого документа. Проект программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, второй вариант) был выпущен в двух томах. Первый том содержит все проекты резолюций, предложенные Генеральным директором, что, таким образом, облегчает определение тех пунктов, в которые вносятся изменения посредством проектов резолюций.

35. Государствам-членам, представляющим проекты резолюций, предлагается четко указывать размеры их бюджетных последствий и, в любом случае, предусматриваемый источник финансирования в случае их принятия Генеральной конференцией: за счет сокращения или отмены предусмотренных во втором варианте документа **34 C/5 мероприятий с целью высвобождения соответствующих средств или путем изыскания внебюджетных средств**. Для представления таких проектов резолюций им предлагается использовать формуляр, приводящийся в Приложении IV. Генеральному директору будет крайне трудно или даже невозможно выделить в ходе выполнения Программы соответствующие средства на цели осуществления любых резолюций, принятых без уточнения Генеральной конферен-

<sup>5</sup> Следует подчеркнуть, что положения этих статей касаются лишь тех проектов резолюций, которые содержат поправки к Проекту программы и бюджета. Проекты резолюций, представленные по другим пунктам повестки дня, подлежат рассмотрению в соответствии с другими правилами, которые изложены в статье 79.

цией порядка их финансирования. Таким образом, во всех резолюциях, принятых in extenso Генеральной конференцией (и воспроизведенных в томе I Актов), и в других решениях, утвержденных на основе докладов комиссий, следует четко указывать сумму необходимых средств, а также предусмотренный порядок финансирования их осуществления (либо за счет изыскания внебюджетных средств, либо за счет обеспечения соразмерной экономии в рамках обычной программы).

## **X. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ В ХОДЕ 34-Й СЕССИИ**

36. Параллельно с официальной работой Генеральной конференции предусмотрено проведение ряда специальных заседаний, о которых говорится ниже.

37. Генеральный директор организует два **совещания за круглым столом** на уровне министров. Первое такое совещание будет организовано для **министров образования** на тему «**Образование в целях экономического развития**». Это совещание, которое состоится параллельно с обсуждением вопросов общей политики, будет открыто для министров образования, желающих принять в нем участие при том понимании, что на него будут приглашены министры образования всех государств-членов. Оно будет организовано 19 и 20 октября.

38. Второе **совещание за круглым столом** будет организовано для **министров науки** государств-членов и будет посвящено теме «**Наука и технология в интересах устойчивого развития и роль ЮНЕСКО**». Проведение этого совещания за круглым столом намечено на 26 и 27 октября.

39. Как и на предыдущих сессиях, непосредственно перед открытием Генеральной конференции в пятницу 12 октября и в субботу 13 октября будет проведен Молодежный форум.

40. 21 октября будет организован однодневный **Форум гражданского общества** для вовлечения делегатов, парламентариев, доноров, представителей национальных комиссий, клубов ЮНЕСКО, НПО и фондов, а также частного сектора в открытый диалог по вопросам сотрудничества.

41. Другие мероприятия с широким участием будут организованы в рамках **тематической выставки**, которая будет проводиться в ходе сессии в связи с провозглашением 2008 г. Международным годом планеты Земля.

42. В дальнейшем делегациям будет представлена более подробная информация об этих специальных заседаниях.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ МЕЖДУ РАЗЛИЧНЫМИ ОРГАНАМИ КОНФЕРЕНЦИИ

#### ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

- 1.1 Открытие сессии Председателем 33-й сессии Генеральной конференции
- 1.2 Учреждение Комитета по проверке полномочий и его доклад Генеральной конференции
- 1.4 Утверждение повестки дня
- 1.5 Выборы Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции, а также председателей, заместителей председателей и докладчиков комиссий и комитетов
- 1.6 Организация работы сессии
- 1.7 Допуск на сессию Генеральной конференции наблюдателей от других международных неправительственных организаций, помимо тех, которые поддерживают официальные и рабочие отношения с ЮНЕСКО, и рекомендации Исполнительного совета по этому вопросу
- 2.1 Доклад Генерального директора о деятельности Организации в 2004-2005 гг., представляемый Председателем Исполнительного совета
- 2.2 Доклады Исполнительного совета (34 C/9 Partie I)
- 3.1 Рассмотрение и утверждение Проекта Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (34 C/4)
- 4.3 Утверждение Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг.
- 9.1 Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО
- 12.1 Выборы членов Исполнительного совета
- 13.1 Место проведения 35-й сессии Генеральной конференции

#### Междисциплинарное совещание

- 2.2 Доклады Исполнительного совета (34 C/9 Partie II)
- 3.1 Рассмотрение и утверждение проекта Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (34 C/4)
- 3.2 Подготовка Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)
- 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, второй вариант) (междисциплинарные аспекты и соответствующие проекты резолюций)

### **Комиссия PRX**

- 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, второй вариант)
- Часть II.A: Статистический институт ЮНЕСКО
  - Часть II.B: Программа участия
  - Часть II.C: Службы, связанные с программой<sup>1</sup>
  - Часть III.B: Внешние связи и сотрудничество
- 5.1 Предложения государств-членов о памятных датах в 2008-2009 гг., которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО
- 5.7 Директивы, касающиеся использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете
- 6.1 Выполнение резолюции 33 C/92 (Отношения между тремя органами ЮНЕСКО)
- 6.2 Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера
- 10.12 Шестилетний доклад Исполнительного совета для Генеральной конференции о содействии деятельности ЮНЕСКО со стороны неправительственных организаций (2001-2006 гг.)

### **Комиссия ED**

- 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, второй вариант)
- Часть II.A: Крупная программа I – Образование
- 5.3 Выполнение резолюции 33 C/70, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях
- 5.4 Доклад Генерального директора о работе, проделанной в области образования для всех (ОДВ)

### **Комиссия SC**

- 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, второй вариант)
- Часть II.A: Крупная программа II – Естественные науки
- 3.3 Общий обзор крупных программ II и III
- 5.6 Создание центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

---

<sup>1</sup> Глава 1: Координация деятельности в интересах Африки  
Глава 2: Программа стипендий  
Глава 3: Информация общественности  
Глава 4: Стратегическое планирование и мониторинг программы  
Глава 5: Подготовка и мониторинг бюджета  
Глава 6: Прогнозирование и перспективный анализ.

- 5.8 Разработка Программы по возобновляемым источникам энергии для Центральной Азии (ВЭЦА) и организация Международного форума доноров, выступающих за развитие источников возобновляемой энергии в регионе Центральной Азии

#### **Комиссия SHS**

- 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, второй вариант)  
– Часть II.A: Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки
- 3.3 Общий обзор крупных программ II и III
- 5.5 Создание Обсерватории ЮНЕСКО по положению женщин, спорту и физическому воспитанию
- 5.9 Всемирная конференция по развитию городов – демократическая инновация и социальное преобразование для инклюзивных городов в XXI веке

#### **Комиссия CLT**

- 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, второй вариант)  
– Часть II.A: Крупная программа IV – Культура
- 5.2 Иерусалим и выполнение резолюции 33 C/50
- 5.3 Выполнение резолюции 33 C/70, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях
- 8.1 Проект декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной
- 8.4 Укрепление охраны объектов культуры путем борьбы с незаконным оборотом и развитие музеев в развивающихся странах

#### **Комиссия CI**

- 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, второй вариант)  
– Часть II.A: Крупная программа V – Коммуникация и информация
- 8.2 Первый сводный доклад для Генеральной конференции о мерах, принимаемых государствами-членами с целью осуществления Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству

#### **Комиссия ADM**

- 1.3 Доклад Генерального директора о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава
- 4.1 Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 2008-2009 гг. и методы составления бюджета

- 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, второй вариант)
- Часть I Общая политика и управление
  - Часть II Программы и службы, связанные с программой
  - Часть III.A Управление и координация на местах
  - Часть III.C Управление людскими ресурсами
  - Часть III.D Администрация<sup>2</sup>
  - Часть IV Предполагаемое увеличение расходов
- 11.1 Доклад Генерального директора об осуществлении процесса реформы
- 11.2 Доклад Генерального директора о Плате действий по улучшению управления внебюджетными средствами
- 11.3 Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2005 г., и доклад ревизора со стороны
- 11.4 Финансовый доклад и промежуточные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2006 г. за финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 2007 г.
- 11.5 Шкала взносов и валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов
- 11.6 Поступление взносов государств-членов
- 11.7 Фонд оборотных средств: уровень и управление
- 11.8 Рекомендация о применении Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС)
- 11.9 Положение и правила о персонале
- 11.10 Оклады, надбавки и выплаты персоналу
- 11.11 Доклад Генерального директора о положении дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала
- 11.12 Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и назначение представителей государств-членов в Пенсионный комитет персонала ЮНЕСКО на 2008-2009 гг.
- 11.13 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования и назначение представителей государств-членов в Руководящий совет на 2008-2009 гг.
- 11.14 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире

---

<sup>2</sup>

Глава 1: Административная координация, поддержка и закупки  
Глава 2: Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль  
Глава 3: Информационные системы и телекоммуникации  
Глава 4: Конференции, переводы и документы  
Глава 5: Общие службы, безопасность, коммунальные услуги и управление помещениями и оборудованием  
Глава 7: Эксплуатация, сохранение и обновление помещений Штаб-квартиры.

### **Комитет по кандидатурам**

- 1.5 Выборы Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции, а также председателей, заместителей председателей и докладчиков комиссий и комитетов
- 12.1 Выборы членов Исполнительного совета
- 12.2 Выборы членов Юридического комитета 35-й сессии Генеральной конференции
- 12.3 Выборы членов Комитета по Штаб-квартире
- 12.4 Выборы членов Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования
- 12.5 Выборы членов Совета Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)
- 12.6 Выборы членов Межправительственного совета программы «Информация для всех» (ПИДВ)
- 12.7 Выборы членов Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ)
- 12.8 Выборы членов Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП)
- 12.9 Выборы членов Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (СВКЦ)
- 12.10 Выборы членов Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников египетской цивилизации в Каире
- 12.11 Выборы членов Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации (МГРК)
- 12.12 Выборы членов Межправительственного совета программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ)
- 12.13 Выборы членов Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ)
- 12.14 Выборы членов Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС)
- 12.15 Выборы членов Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ)

### **Юридический комитет<sup>3</sup>**

- 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, второй вариант)

---

<sup>3</sup> Юридический комитет может рассмотреть также юридические аспекты некоторых вопросов, обсуждаемых по другим пунктам повестки дня.

7.1 Продление юрисдикции Административного трибунала

8.3 Мониторинг применения нормативных документов ЮНЕСКО.



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

*«Пояснительная записка относительно осуществления статей 80 и 81 (Часть XIV) Правил процедуры Генеральной конференции»<sup>1</sup>*

I. Задачей настоящей пояснительной записки является конкретизация и, по мере необходимости, уточнение процедуры представления и рассмотрения проектов резолюций, о которых говорится в статье 80 Правил процедуры Генеральной конференции (далее именуемых DRs). Проекты резолюций, о которых идет речь, содержат одну или более поправок к Проекту программы и бюджета (документ C/5<sup>2</sup>), имеющих «бюджетные последствия»; другими словами, в случае их утверждения, изменится объем средств, предлагаемых по той или иной бюджетной статье, включенной в Часть II Проекта резолюции об ассигнованиях.

II. При представлении и рассмотрении DRs строго применяются следующие правила:

1. Не позднее чем за 90 дней до открытия сессии Генеральной конференции<sup>3</sup>, и с учетом статьи 80.2 Правил процедуры Председатель Генеральной конференции или от имени Председателя – Генеральный директор официально сообщает государствам-членам точный предельный срок для представления DRs. Все DRs поступают к Генеральному директору в письменном виде за 45 дней до открытия сессии Генеральной конференции<sup>2</sup>.

2. Генеральный директор формулирует свои заключения относительно приемлемости DRs. При этом тот или иной проект резолюции может рассматриваться как неприемлемый только в одном из следующих случаев:

- (a) когда данный проект резолюции не влияет на постановляющий пункт Части II Проекта программы и бюджета (такие постановляющие пункты всегда будут печататься жирным шрифтом в рамке для наглядности их представления); или
- (b) когда бюджетные последствия данного проекта резолюции не превышают 40 000 долл.; или
- (c) когда данный проект резолюции не имеет международного, регионального или субрегионального охвата, т.е. относится к тому или иному мероприятию, подлежащему осуществлению в интересах одного государства-члена; или
- (d) когда мероприятие, предлагаемое в данном проекте резолюции, отвечает всем условиям, требуемым в соответствующих резолюциях для представления заявок по Программе участия (в настоящее время – резолюция 30 C/50).

3. Не позднее чем через 25 дней после предельного срока, о котором говорится в пункте 1<sup>3</sup>, государства-члены получают замечания Генерального директора, касающиеся их соответствующих DRs. Такие замечания содержат четкие указания относительно следующего: (a) является ли данный проект резолюции приемлемым или неприемлемым; (b) если он рассматривается как неприемлемый, то какой из случаев, указанных в пункте 2, обосновывает, по мнению Генерального директора, его заключение. Если в течение этого 25-дневного срока никакое решение Ге-

<sup>1</sup> Принята Юридическим комитетом в ноябре 2000 г.

<sup>2</sup> 34 C/5, второй вариант, для 34-й сессии

<sup>3</sup> Т.е. до 18 июля.

<sup>4</sup> Т.е. до 1 сентября.

<sup>5</sup> Т.е. до 26 сентября.

**неральным директором не принято, данный проект резолюции автоматически рассматривается как приемлемый.**

4. Любое государство-член может подать апелляцию в отношении заключения Генерального директора, касающегося неприемлемости проекта резолюции данного государства-члена. Для этого не позднее чем за пять дней до открытия сессии Генеральной конференции<sup>4</sup>, ее Председатель или, от имени Председателя, Генеральный директор должен получить от такого государства-члена письмо с апелляцией с четким указанием причины апелляции. Автоматически отклоняется любое письмо с апелляцией, не отвечающее этому предельному сроку или не содержащее обоснований.

5. Если только простым большинством его членов не принимается иного решения, Юридический комитет рассматривает все письма с апелляциями в качестве первого пункта своей повестки дня. Он подтверждает или отклоняет заключения Генерального директора по каждому проекту резолюции, ставшему предметом апелляции. Для этого он устанавливает, соответствуют ли обоснования, представленные Генеральным директором в его замечаниях, тому или иному случаю из тех, которые перечислены в пункте 2 выше. В дополнение к своему письму с апелляцией государство-член может представить дополнительные письменные разъяснения. От него будут ожидать представления в устной форме той или иной дополнительной информации, которая может потребоваться Юридическому комитету.

6. Государство-член, которое является членом Юридического комитета, не участвует в голосовании по апелляции, представленной им самим.

III. При осуществлении своих соответствующих обязанностей в отношении приемлемости DRs Секретариат и Юридический комитет применяют Часть XIV Правил процедуры Генеральной конференции согласно той интерпретации, которая дается в настоящей Пояснительной записке.

IV. По просьбе Генеральной конференции настоящая Пояснительная записка может быть пересмотрена Юридическим комитетом.»

---

<sup>4</sup> Т.е. до 11 октября.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### **«ДОРАБОТКА ПОЯСНИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСКИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРИМЕНЕНИЯ СТАТЕЙ 80 И 81 ЧАСТИ XIV ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ, КАСАЮЩИХСЯ КРИТЕРИЕВ ПРИЕМЛЕМОСТИ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ ПО ПРОЕКТУ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА, А ТАКЖЕ РАССМОТРЕНИЯ ЭТИХ ПРОЕКТОВ»<sup>1</sup>**

(LEG/2002/1)

3. При отсутствии у Юридического комитета полномочий на внесение поправок в текст «Пояснительной записки об осуществлении статей 80 и 81 Части XIV Правил процедуры Генеральной конференции» члены Комитета обсудили ряд определенных трудностей, возникающих в связи с использованием этого документа. Один из членов Комитета высказался за то, чтобы пояснительная записка была принята за исключением подпункта (b) пункта 2; по сути, ограничение, устанавливаемое в этом подпункте, лишено юридического обоснования, поскольку не опирается ни на какое уставное или иное нормативное положение ЮНЕСКО.
4. Некоторые члены Комитета поставили вопрос о том, какая миссия возложена при этом на Юридический комитет, а также о том, какова юридическая сила пояснительной записки.
5. Было уточнено, что пояснительная записка не налагает новых обязательств на государства-члены и ограничивается толкованием соответствующих положений Правил процедуры Генеральной конференции, причем это толкование было доведено до сведения Исполнительного совета и Генеральной конференции, которая приняла его к сведению в своей резолюции 31 C/67.
6. Несколько членов Комитета отметили целесообразность осторожного подхода к этому вопросу и призвали воздержаться от внесения изменений в текст пояснительной записки. Разделяя это мнение, один из членов Комитета, тем не менее, обратил настойчивое внимание на то, что пояснительная записка не устраняет все затруднения, связанные с применением соответствующих положений Правил процедуры.
7. Некоторые члены Комитета предложили обратиться к государствам-членам с вопросом о том, какие трудности возникли в связи с реализацией пояснительной записки, с тем чтобы, в случае необходимости, в ее текст были внесены необходимые изменения. Было предусмотрено, что председатель Юридического комитета обратится к государствам-членам и представит Комитету соответствующую информацию по этому вопросу.
8. Несколько членов Комитета напомнили, что процедура, устанавливаемая статьями 80 и 81 Правил процедуры Генеральной конференции, в целом действует удовлетворительно и что Юридическому комитету не следует вносить в нее элементы гибкости, которые неизбежно создадут сложные проблемы в отношении их применения. Было четко заявлено, что пояснительная записка предназначена для того, чтобы применяться не ко всем проектам резолюций, а только к тем из них, которые имеют бюджетные последствия. Некоторые члены Комитета подчеркнули, что это положение должно быть максимально четко доведено до сведения государств-членов и что к пояснительной записке должна быть приложена резолюция по Программе участия.
9. Несколько членов Комитета обратили особое внимание на необходимость всесторонних консультаций с государствами-членами и Секретариатом в ходе подготовки Проекта программы и бюджета (C/5<sup>2</sup>).
10. Представитель Генерального директора указал, что содержащаяся в пояснительной записке ссылка на резолюцию 30 C/50 должна теперь рассматриваться как ссылка на резо-

<sup>1</sup> Выдержка из доклада, принятого Юридическим комитетом на его заседании в ноябре 2002 г.

<sup>2</sup> 34 C/5, второй вариант, для 34-й сессии

люцию 31 C/36, которая была принята в развитие предыдущей резолюции. Он заверил членов Комитета, что осознает трудности, с которыми сталкиваются определенные государства-члены, и что Секретариат прилагает постоянные усилия к совершенствованию консультаций с государствами-членами в отношении подготовки Проекта программы и бюджета (C/5). Он также подтвердил, что Секретариат готов принять то, что Юридический комитет назвал «образовательными мерами», чтобы четким образом вновь и вновь информировать делегации о положениях пояснительной записки и о последствиях несоблюдения этих положений».

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

БЛАНК ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПРЕДУСМАТРИВАЮЩИХ  
ПРИНЯТИЕ ПОПРАВОК К ПРОЕКТУ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2008-2009 ГГ.

34-Я СЕССИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Проект резолюции, предусматривающий принятие поправок к Проекту программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5, второй вариант)

Представлен:

Государством(ами) .....

Касающийся: тома I второго варианта документа 34 C/5

Номер проекта резолюции<sup>1</sup>

*Предлагаемые изменения, исключения или добавления  
(указать номер пункта):*

Укажите сумму бюджетных последствий в связи с предлагаемой поправкой:

**Указать** предлагаемый источник финансирования (бюджет, предлагаемый для других частей второго варианта документа 34 C/5, или привлечение внебюджетных средств):

<sup>1</sup> Номер пункта, содержащего вставку, в которой приводится соответствующий проект резолюции.

Пояснительная записка (не более 20 строк):

**Просьба указать номер факса (или электронной почты) для последующей переписки:**

.....

Ф.И.О.:

Дата:

.....

**Подпись(подписи) лица(лиц), представляющего(их) каждое государство – автора проекта резолюции**

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ  
34-Й СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

ОКТ.	Молодежный форум														
	ДАТА	ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	ADM	PRX	ED	SC	SHS	CLT	CI	LEG	CRE	NOM	BUR		
ОКТ.	пятн. 12														
	субб. 13														
ОКТАБРЬ	вторник 16	1 Открытие сессии									1 CRE	1 NOM			
		2									2 CRE				
	среда 17	3	ВОПРОСОВ ОБЩЕЙ ПОЛИТИКИ	1 ADM	1 PRX						1 LEG	3 CRE		1 BUR	
		4		2 ADM	МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ						2 LEG	4 CRE			
	четверг 18	5		3 ADM	2 PRX	МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ						3 LEG		2 NOM	
		6		4 ADM	3 PRX	МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ						4 LEG			
	пятница 19	7		5 ADM	4 PRX	Круглый стол министров ED									2 BUR
		8		6 ADM	5 PRX										
	суббота 20	9	7 ADM	6 PRX										3 NOM	
	воскр. 21														
	понед. 22	10	ОБСУЖДЕНИЕ			1 ED								4 NOM	
		11				2 ED									
	вторник 23	12		8 ADM Доклад			3 ED							5 NOM	3 BUR
		13			7 PRX Доклад		4 ED	1 SC							
	среда 24	14				5 ED	2 SC							Выборы EXB	
		15	Ответ Ген. дир.			6 ED	3 SC								
	четверг 25			Форум			4 SC	гражданского общества						Другие выборы	
							5 SC								
	пятница 26					Круглый стол министров SC	1 SHS	1 CLT	1 CI					4 BUR	
							2 SHS	2 CLT	2 CI						
суббота 27				7 ED Доклад	3 SHS		3 CLT	3 CI							
воскр. 28															
понед. 29					SC/SHS		4 CLT	4 CI							
						4 SHS	5 CLT	5 CI							
вторник 30						5 SHS							5 BUR		
					6 SC Доклад										
среда 31															
						6 SHS Доклад									
НОЯБРЬ	четверг 1	16	ДОКЛАДЫ								6 CI Доклад				
		17							6 CLT Доклад						
	пятница 2	18		СОВМЕСТНОЕ ЗАСЕДАНИЕ											
		19													
суббота 3	20	Закрытие сесс.													



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

**General Conference**  
34th session, Paris 2007

**Генеральная конференция**  
34-я сессия, Париж 2007 г.

**Conférence générale**  
34<sup>e</sup> session, Paris 2007

**المؤتمر العام**  
الدورة الرابعة والثلاثون، باريس ٢٠٠٧

**Conferencia General**  
34<sup>a</sup> reunión, París 2007

**大会**  
第三十四届会议，巴黎，2007

# 34 C

34 C/2 Add.  
13 октября 2007 г.  
Оригинал: английский/  
испанский/  
французский

Пункт 1.6 предварительной повестки дня

## Организация работы сессии

### Добавление

1. Пересмотренная предварительная повестка дня (34 C/1 Prov. Rev.) содержит новые пункты, рекомендованные Исполнительным советом для рассмотрения Генеральной конференцией.
2. В своем решении 177 EX/40 Совет рекомендовал Генеральной конференции, чтобы указанные ниже вопросы были рассмотрены следующими органами:

#### Комиссия РХ

- 14.1 Разработка глобальной программы по оказанию специальной помощи в постконфликтной ситуации в областях компетенции ЮНЕСКО в интересах Кот-д'Ивуара
- 14.2 Память о Холокосте
- 14.3 Память о жертвах Великого голода (Голодомора) в Украине

#### Комиссия ЕД

- 5.11 Повышение эффективности Инициативы в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА)
- 5.14 Расширение содействия проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций
- 5.15 Поправка к Уставу Межправительственного комитета по региональному проекту в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕЛАК)



- 8.6 Результаты седьмой консультации государств-членов по вопросу осуществления Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.)

**Комиссия SC**

- 5.10 Продление действия Рабочего соглашения между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов об Институте ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов

**Комиссия SHS**

- 5.12 Создание в Буэнос-Айресе (Аргентинская Республика) Международного института по образованию в области прав человека

- 5.16 Празднование 60-й годовщины всеобщей декларации прав человека

**Комиссия CLT**

- 5.13 Провозглашение Международного года сближения культур

- 8.5 Рассмотрение новых докладов государств-членов и других государств-участников о мерах, принятых ими с целью осуществления конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.)

**Комиссия ADM**

- 6.3 Осуществлении принятых в резолюции 33 C/90 руководящих принципов и критериев в отношении институтов и центров категории 2

- 9.2 Предложения Генерального директора об использовании взноса Сингапура за период с 8 октября по 31 декабря 2007 г.



**General Conference**  
34th session, Paris 2007

**Генеральная конференция**  
34-я сессия, Париж 2007 г.

34 C

United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

**Conférence générale**  
34<sup>e</sup> session, Paris 2007

**المؤتمر العام**  
الدورة الرابعة والثلاثون، باريس ٢٠٠٧

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

**Conferencia General**  
34<sup>a</sup> reunión, París 2007

**大会**  
第三十四届会议，巴黎，2007

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

34 C/2 Add. 2  
16 октября 2007 г.  
Оригинал: английский

Пункт 1.6 предварительной повестки дня

## Организация работы сессии

### Добавление 2

В решении 177 EX/40 Исполнительный совет рекомендовал Генеральной конференции, чтобы пункт 3.1 (Рассмотрение и утверждение Проекта Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг.) был рассмотрен всеми программными комиссиями Генеральной конференции (комиссиями PRX, ED, SC, SHS, CLT и CI).